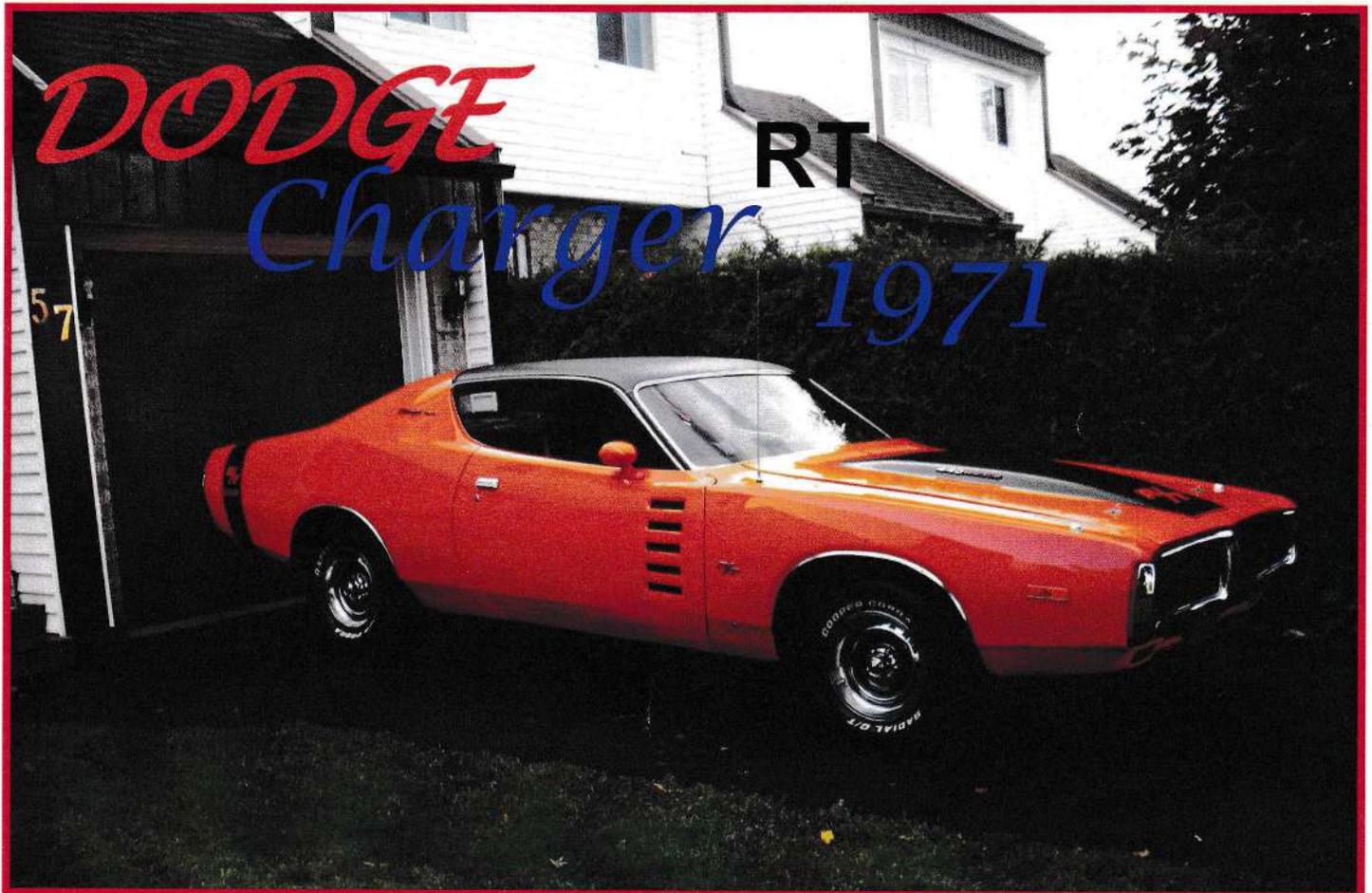




# L'informateur <sup>Bulletin</sup>

Volume 15, numéro 5

Automne 2009

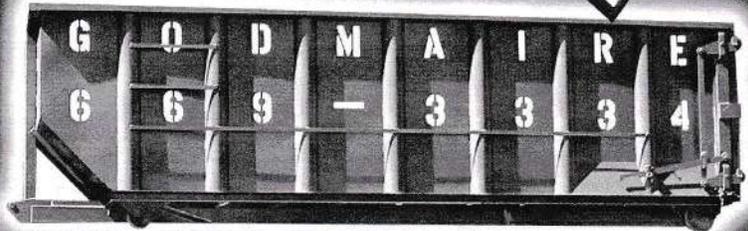


Depuis huit ans dormait dans un hangar à Hammond, Ontario, la voiture de rêve de José Daponte. C'est en 2001 qu'il acquit cette aubaine imaginable, une **Dodge Charger RT 1971**, une voiture qui lui rappelait des souvenirs de la voiture de son père, une *Charger* 1974. José restaura le moteur digne de sa réputation; le V8 440 magnum, délivrant 500 HP pour la compétition, la transmission et un différentiel barré ratio 276. L'intérieur et la calandre de couleur hemi-orange en deux parties fût refait à neuf ainsi que les pare-chocs chromés arrière et avant qui ont également été restaurés. José me confie que la recherche de pièces peut être ardue. Il découvrit les roues à Papineauville et le centre de roue fût déniché à Smith Falls dans une vente de pièces usagées. La voiture coûte 29 000 \$ en nouvelles pièces sans compter les nombreuses heures de travail durant les trois années que dût durer les deux restaurations. Mais sa persévérance fût récompensée lorsqu'il remporta le choix du public et la première place comme *Muscle Car* à l'Auto- Show d'Aylmer en 2007. Toutes nos félicitations !!!

[WWW.AVAO.CA](http://WWW.AVAO.CA)

# LOCATION GODMAIRE

*Depuis  
1984*



**NOTRE SERVICE  
N'A PAS DE LIMITE**  
**OUR SERVICE  
HAS NO LIMITS**

☎ **819.669.3334**

📧 **819.669.6661**

**locationgodmaire@bellnet.ca**

## *Derrière les coulisses...*

Le bulletin officiel de l'Association Les Voitures Anciennes de l'Outaouais, C.P. 84055, Gatineau (Québec) J8P 7R8

### **CONSEIL D'ADMINISTRATION 2009**

**Pat Asselin**

**Président**

819.669.4296

president@avao.ca

**Jean Racine**

**Vice-président**

819.246.1046

vice-president@avao.ca

**Lucie Lacasse**

**Trésorière**

819.643.5901

tresorier@avao.ca

**Bert Gardner**

**Directeur**

819.561.0551

directeur1@avao.ca

**Nathalie Bernier**

**Directrice**

819.827.4203

directeur4@avao.ca

**Gisèle Gardner**

**Directrice**

819.561.0551

directeur5@avao.ca

### **Le bulletin l'Informateur de l'AVAO**

Le bulletin de l'Informateur de l'AVAO est publié cinq fois par an.

<b>Coordonnatrice:</b>	Lucie Lacasse
<b>Collaborateurs:</b>	Robert J. Cuillerier, Fabien Desforges, <b>Pat Asselin</b> Maurice Joanisse, Lucie Lacasse
<b>Publicité :</b>	Patrick Asselin, Richard Boivin, Jean Racine
<b>Photographes :</b>	Conrad Labrosse, Nathalie Bolduc Gigi Gardner, Moe Joanisse
<b>Mise en page :</b>	Lucie Lacasse
<b>Impression :</b>	Copius
<b>Correcteurs :</b>	Pierre Asselin, Robert Desrochers

Les textes n'engagent que la responsabilité de leur auteur(e) et ne constituent pas nécessairement l'opinion de l'Association les Voitures Anciennes de l'Outaouais.

## **Sommaire**

Mot du président 4

Assemblée générale annuelle 5

Activités des membres 6

Histoire de disparition 8-12

Lectures et adresses 12

Méchoui 13

Le Garage 14-15

Plage Leslie 16

Comment laver sa voiture 19

Le Saviez-vous ? 20-24

Il était une fois 26

L'Agenda 27

Les moments inoubliables 28



**Coût d'une annonce publicitaire commerciale dans l'Informateur / Cost for publicity in l'Informateur**

**Carte d'affaire /**

<b>Business Card</b>	<b>50 \$</b>
<b>1/4 page</b>	<b>75 \$</b>
<b>1/2 page</b>	<b>150 \$</b>
<b>Page pleine / Full Page</b>	<b>250 \$</b>

## Mot du Président

Bonjour à tous!

Encore une saison qui finit trop vite. Merci à vous tous pour les beaux commentaires, la confiance et l'amitié témoignés. Après tant d'efforts, ça fait toujours du bien. Un gros merci à tous les membres de l'exécutif, leur implication et leur dévouement font que nous existons toujours. Après 4 ans de « bénévolat » au sein de l'A.V.A.O., je termine mon mandat. Notre but a toujours été de préserver et de présenter la voiture ancienne pour les amateurs de tous âges avec le respect de nos membres.

Longue vie à l'A.V.A.O.

## President's Word

Good Day to You!

Another season gone too quickly. Thanks to you all for the great comments, confidence and friendship shown. After all the efforts, it's always nice. A big thank you to all the members of the executive, their implication and passion are the reason will still exist. After 4 years, it's time for me to move on, being a « volunteer » is not always easy. Our goal always was to preserve and present the « old car » like it was for all to see with the respect we deserve.

Long live A.V.A.O.

*Pat Asselin*



### Luc Brind'Amour

L'AVAO a le regret de vous annoncer le décès de Luc Brind'Amour décédé le 18 août 2009 à l'âge de 50 ans. Nos sympathies les plus sincères à la famille Brind'Amour et à ses nombreux amis.



62, avenue Gatineau  
Gatineau (QC)

# Chez D's

RESTO-BAR

819-568-5792

## INVITATION

À tous les membres 2009 / To All Members for 2009

### Assemblée générale annuelle / Annual General Assembly

**Mercredi le 18 novembre 2009, 18h30 /  
Wednesday, November 18th, 2009 at 6:30 p.m.  
195 Boul. Maloney Est, Gatineau (Centre RA)**

Chers membres,

Par la présente, vous êtes convoqués à l'Assemblée générale annuelle de l'Association Les Voitures Anciennes de l'Outaouais.

C'est au cours de cette assemblée que se tiendront les élections du Conseil d'administration pour l'année 2010 (3 postes à combler).

#### **Voici l'ordre du jour de cette assemblée :**

1. Ouverture de l'Assemblée
2. Nomination du Président de l'Assemblée
3. Adoption de l'ordre du jour de novembre 2009
4. Adoption du procès verbal de l'Assemblée générale annuelle du 05 novembre 2008
5. Dépôt du rapport du Vérificateur pour l'année 2009
6. Dépôt du rapport du Président 2009
7. Vœux de l'assemblée pour 2010
8. Élection du Conseil d'administration pour l'année, 3 postes à combler. (2 ans)
9. Présentation du nouveau Conseil
10. Mot des administrateurs sortants
11. Levée de l'Assemblée 2009
12. Tirage de prix de présence

Pour de plus amples informations, n'hésitez pas à communiquer avec moi au (819) 669-4296.

Au plaisir de vous rencontrer de cette Assemblée.

Dear members,

By the present, you are cordially invited to participate in the Annual General Assembly of the "Association Les Voitures Anciennes de l'Outaouais".

It is during this assembly that the elections of the new Executive Council for 2010 will be filled (3 positions to be filled).

#### **Following is the Agenda for this Assembly:**

1. Opening of the Assembly
2. Nomination of the President of the Assembly
3. Adoption of the Agenda for November 2009
4. Adoption of the Minutes of the Annual General Assembly of November 05, 2008
5. Verifiers' accounting report for 2009
6. Presidents Report for 2009
7. Wishes of the Assembly for 2010
8. Election of the Executive Council for the new year, 3 positions to be filled. (3 terms of 2 years )
9. Presentation of the new Executive
10. Word from the outgoing Executive
11. Closing of the 2009 Assembly
12. Door prizes

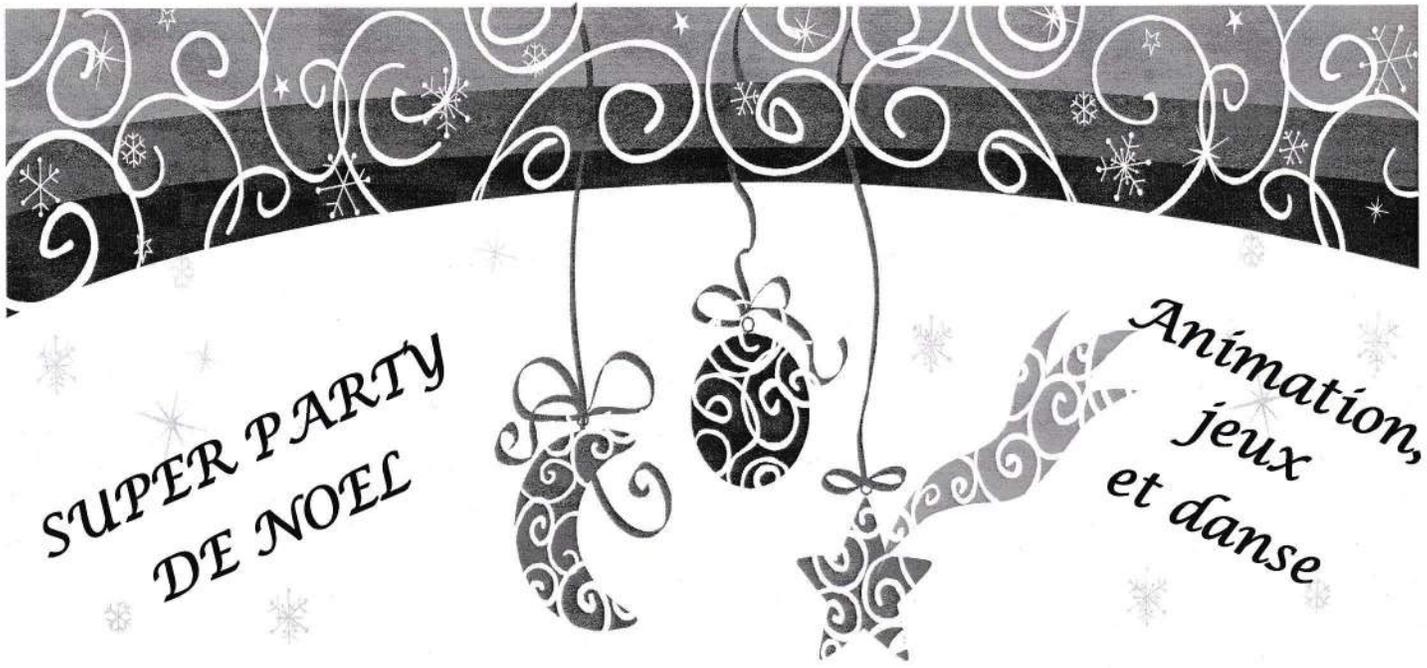
For more information, please do not hesitate to contact me at (819) 669-4296.

I look forward to meeting you at this Assembly.

Patrick Asselin

Président / President

Association Les Voitures Anciennes de l'Outaouais



**SUPER PARTY  
DE NOEL**

*Animation,  
jeux  
et danse*

Vous êtes cordialement invités à vous joindre à nous pour vous amuser.  
le **12 DÉCEMBRE 2009** à l'Association récréative de Gatineau,  
195 boul. Maloney Ouest à compter de 17:30 heures pour un cocktail  
suivi d'un souper servi à 18:30 heures.

La soirée sera animée de musique, jeux et 50/50. De très beaux prix de présence  
seront également remis. Les billets sont disponibles au coût de 20 \$ chacun au-  
près des membres du comité ainsi qu'à la réunion au Pizzarama le mercredi soir au  
835 boul. Maloney est, secteur Gatineau.

**Réservations:**

**Patrick Asselin 819-669-4296    Noël Cardinal 819-986-5903**  
**Gisèle Gardner 819-561-0551    Jean Racine 819-246-1046**

Pour la soirée seulement, un frais de 5 \$ par personne.  
Nous espérons que vous serez au rendez-vous, car le plaisir y sera !

Votre comité exécutif

## ARRÊTER LA ROUILLE POUR DE BON AVEC POR-15!



Auto—Ferme—Bateau  
Industriel—Résidentiel

### MALMBERG Pièces de camion

Luc Laplante, directeur

1-195, rue Deveault, Gatineau

Téléphone : (819) 483-9739

#### AUSSI POUR VOITURES ANTIQUES :

Pièces de direction (Steering Box)

Pièces pour freins

Réusinage de sabots de freins

Réparation de ressorts

Arbre de transmission (Drive Shaft)



**MALMBERG  
TRUCK TRAILER  
EQUIPMENT LTD.**

#### Disponible aussi :

Siège Social : 1621, rue Michael, Ottawa (Ont.)

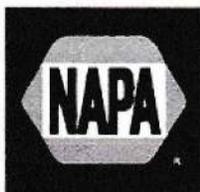
Tél. : (613) 741-3360 Téléc. : (613) 741-4057

25, chemin Slack, Ottawa (Ont.)

Tél. : (613) 226-1320 Téléc. : (613) 226-7111

Malmberg Powertrain : 1427, rue Michael, Ottawa (Ont.)

Tél. : (613) 521-3555 Téléc. : (613) 521-3894



## PIÈCES D'AUTO



### Simon Piché

## PIÈCES PICHÉ

**MANIWAKI**

145, rue Principale Sud (Québec) J9E 1Z8

**819-449-3630**

**GATINEAU**

925, ch. de Masson (Québec) J8M 1A6

**819-986-7805**

 **BOC**  
**Industriel** 

# Histoire de disparition

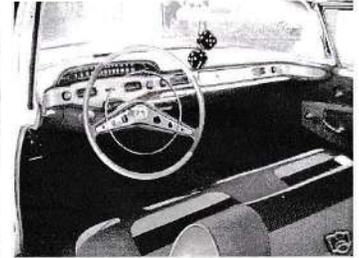
Par  
Fabien  
Desforges



## Histoire de la première génération de la Chevrolet Impala :

1958 à 1985

### 1-Le prototype : Chevrolet Impala 1956



Le nom Impala apparaît donc pour la première fois sur cette Corvette Impala en 1956. Cette voiture était destinée au General Motors Motorama show. J'ai tenté de savoir si cette voiture avait survécu mais je n'ai pas trouvé de réponse. Peut-être que notre collègue Maurice Joannisse connaît la réponse.

### 2-La création

Ed Cole, l'ingénieur en chef de Chevrolet vers la fin des années 1950, a défini l'Impala comme étant un véhicule prestigieux accessible au citoyen américain moyen. C'est en 1958 qu'est apparue la première Chevrolet Impala. En fait, on peut dire à l'automne 1957 comme c'était

l'habitude à cette époque. Les amateurs attendaient impatiemment l'arrivée des modèles de la prochaine année dans les salles de montre des concessionnaires automobiles.

Avant 1958 la Bel AIR était la voiture la plus luxueuse des modèles pleine grandeur

" Full Size " chez Chevrolet. Elle le sera d'ailleurs de 1958 à 1965 alors que la Caprice fait son entrée. Bien sûr, l'Impala voulait concurrencer la Fury de

Plymouth mais surtout la Galaxie 500 de Ford. (voir dernier Informateur ) Ce nom Impala fut choisi en l'honneur de l'antilope de l'Afrique du sud nommée Impala. Ça représentait entre autre la rapidité et la souplesse. L'Impala a été introduite en 1958 comme une option sportive et plus richement construite des Bel Air coupés et décapotables.

À son arrivée sur le marché en 1958, seule la hard top et la décapotable sont disponibles avec banquette pleine grandeur. Donc si vous apercevez une Chevrolet 1958 quatre portes comme celle de mes amis Richard et Sylvie, vous savez que ce n'est pas une Impala même si la voiture est très belle.

# Histoire de disparition

En 1964 l'Impala et l'Impala SS se vendront à 1,074,925 exemplaires aux États-Unis : il s'agit d'un record de tous les temps. Même si le modèle change complètement en 1965 pas moins de 1,046,500 unités seront vendus. De 1958 à 1996, pas moins de 13 millions d'Impala furent vendus, ce qui place ce véhicule au 8 ième rang mondial et au premier rang aux États-Unis.

Savez - vous quel véhicule fût le plus vendu au monde? La Toyota Corolla : surprenant.

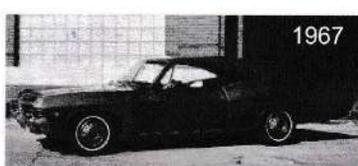
## 3-L'évolution du modèle.

Depuis de nombreuses années, les constructeurs automobiles présentaient les modèles deux années de suite avec peu de changement. Cependant Chevrolet changera cette habitude avec l'Impala et la Bel Air de 1957 à 1965. Il n'y a aucune ressemblance entre la Bel Air 1957, l'Impala 1958, 1959, 1961, 1962, 1963, 1964 et 1965. Bien que pour 1959 et 1960, on conserve les ailes-arrière semblables. Le changement de modèle de façon aussi fréquente coûte cher. Rappelons-nous que l'une des raisons de la faillite des grands constructeurs automobiles fût la trop grande variété de modèle : mais dans les années 60 il fallait présenter plusieurs modèles et changer souvent de style pour suivre la mode du moment et maintenir la concurrence.

Exemples photos de ces changements :



1964



1967

## 4- Caractéristique particulière

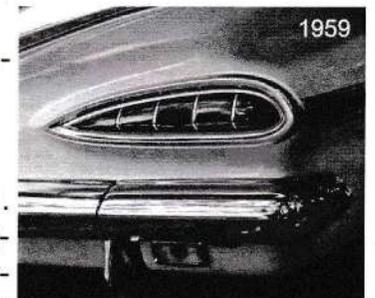
Certains constructeurs des années 50, 60 et même 70 adoptaient une mode qui variait selon les modèles, mais qui était caractéristique de la marque. Exemple: Ford avait une lumière-arrière ronde. L'Impala avait six lumières-arrière, un style classique qui est vite devenu sa marque de commerce. Ce signe distinctif débuta en 1958 et se continua avec des variantes bien sûr jusqu'à la fin de la première génération en 1985.



Une exception : le modèle 1959.

## 5-La motorisation.

Bien que Robert J. Cuillerier soit le spécialiste sur le sujet, permettez-moi de parler de la motorisation de l'Impala qui fût assez impressionnante en ce temps des muscles cars, des années 60 jusqu'à la fin de cette mode au début des années 70.



1959

# PIZZA RAMA



**Le goût avant tout !**

Réservez vos tables pour  
Célébrer votre anniversaire  
ou autre occasion.

855, boul. Maloney Est, Gatineau

**663-3223 663-3363**

sous-marins, mets canadiens et italiens

## DuRoy Leblond Services d'Automobiles Inc.

Mécanique générale  
Injection / Air climatisé / Suspension  
Freins / Système d'échappement / Alignement  
Camion moyen et lourd

Luc Leblond  
Propriétaire

471, boul. St-René Est, Gatineau, QC J8P 8A5  
**(819) 643-3938**

## MÉGA MIX 2000

DANSE-PARTY

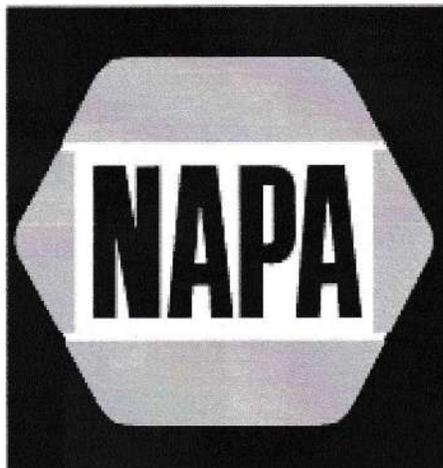
**D.J. DISCO-MOBILE**

**(819) 281-3223**

CELL : (819) 712-1171



**D.J. André Laurin**



**PIÈCES D'AUTO**

**Mariau Courchesne**

Gérant

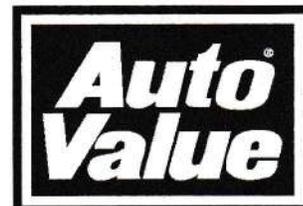
NAPA GATINEAU

156, rue De Varennes, local B

Gatineau (QC) J8T 8G4

Tél. : (819) 246-5388

Télé. : (819) 246-4698



Centre de Service Certifié

**Clinique de l'auto Importée**

**Kerry Burke**

Propriétaire

220, Mc Pike

Buckingham, QC, J8L 2J1

Fax : 819-281-2401

**819-281-9562**

# Histoire de disparition

De 1958 à 1960, on a droit à la même motorisation. Le choix des moteurs varie de 235 cu in (3.9L) au 348 cu in (5.7L). Le fameux 283 est toujours disponible.

En 1961, le premier véritable "muscle car" a été présenté avec l'Impala SS. L'insigne SS (pour Super Sport) était en train de devenir la signature que Chevrolet mettait sur tous ses véhicules à haute performance, même si dans bien des cas les SS n'étaient que des options esthétiques. Le modèle Impala SS 1961 était vraiment un modèle de performance, en débutant avec un moteur 5,7 litres de 348 pouces<sup>3</sup>, disponible en 305, 340 et 350 chevaux-vapeurs ou le moteur 6,7 litres de 409 pouces<sup>3</sup>. Le modèle SS comprenait aussi des roues spéciales, une meilleure suspension et d'autres options sport. À partir de 1962, l'Impala SS pouvait être commandée avec n'importe quel moteur de la gamme Impala. Les Beach Boys ont immortalisé cette voiture avec la chanson : 409

Voici les spécificités de cette voiture : ( en anglais tel que stipulé par le fabricant )

The 1961 Chevrolet  
Impala SS 409

## Specifications

Wheelbase, inches: 119.0

Weight, lbs: 3,700

Number built: 142

Base price: \$2,900

## Standard Engine

Type: ohv V-8

Displacement, cid: 409

Fuel system: 1 x 4bbl.

Compression ratio: 11.25:1

Horsepower @ rpm: 360 @ 5800

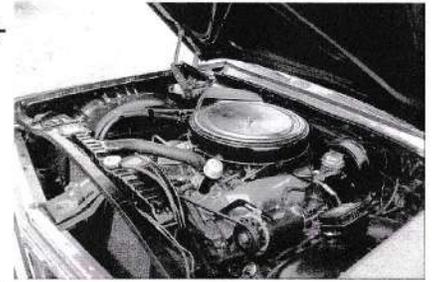
Torque @ rpm: 409 @ 3600

## Representative Performance

0-60 mph, sec: 7.8

1/4 mile, sec. @ mph: 15.8 @ 94.1

Moteur 409 de cette SS :



Impala SS avec moteur de 409 P3 :

Vous voulez absolument une telle voiture avec un budget limité ? Voici une solution :

1961 Chevy Impala SS 409 - Plastic Model KIT

Made by LINDBERG

Item: 72163

Scale: 1/25

Price : 13.95 \$



Notre collègue Jean Racine pourra sans doute vous trouver ce kit ou quelque chose de semblable.

## 6- Les années 70

Les années 1970 ont vu un changement de culture pour l'automobile en Amérique du nord. L'impact de la crise du pétrole en 1973 sur l'industrie de l'automobile fût désastreux : les prix de l'essence ayant doublé entre 1973 et 1979. Les ventes de véhicules neufs ont diminué de 20% entre 1973 et 1974 et pour la première fois dans l'histoire récente, le voyage moyen par passager a baissé aux États-Unis. Les ventes de l'Impala sont descendues à 176, 376 unités en 1975. Il faut se rappeler que 10 ans plus tôt, un peu plus de 1 million de Chevrolet Impala avaient été vendues. Cette évolution du marché de l'automobile a fait en sorte que Chevrolet a

## Histoire de disparition

redessiné l'Impala en 1977 afin de créer une nouvelle demande. La nouvelle Impala était plus courte, mais plus haute et plus étroite. Elle empruntait l'image de la nouvelle "grosse voiture" américaine — plus petite, plus légère et plus efficace énergétiquement. Même avec ses dimensions réduites, la nouvelle Impala offrait plus d'espace pour la tête, les jambes et dans le coffre-arrière. La production de la nouvelle Impala a augmenté substantiellement comparé à 1976 et l'Impala est redevenue la première dans les ventes de véhicules américains. Personnellement je trouve qu'il n'y avait plus de style.

Chevrolet Impala 1977



Dernière Impala première génération en 1985.

### Conclusion

Les années glorieuses de l'Impala de 1958 jusqu'au début des années 70 ont marqué la fin d'une époque dans le monde de l'automobile. On a tenté en 1994 de faire renaître le mythe de l'Impala SS avec un certain succès, mais l'aventure n'a duré que trois ans. Elle réapparaît en 2000, n'offrant plus qu'un V6 avec au plus un moteur de 3.8 litres : on est loin du 409 de 6.7 litres. C'était une autre époque, celle que les amateurs de voitures anciennes peuvent encore apprécier.

Documents consultés ; [http://fr.wikipedia.org/wiki/Chevrolet\\_Impala](http://fr.wikipedia.org/wiki/Chevrolet_Impala)

<http://www.trombinoscar.com/chevsoixante/index.html>

<http://www.55-57chevys.com/coccc/articles/646/65asty1.html>

<http://auto.howstuffworks.com/1958-1965-chevrolet-impala.htm>  
et divers sites internet pour les images en particulier.

## Lectures et adresses

Comme vous le remarquez sans doute depuis quelques temps les pages web prennent le dessus dans cette chronique sur les revues ou les livres. Entre autre parce que [www.youtube.com](http://www.youtube.com) est une source intarissable de vieilles annonces d'auto des années 50 et 60 : c'est comme si vous y étiez.

### Chansons

Je me suis amusé à chercher des chansons reliées aux voitures anciennes. Pour le moment j'en ai découvert quatre plus une annonce. Il y en a sûrement d'autre. Amusez-vous à les découvrir.

Bien sur "409" des Beach Boys.

<http://www.youtube.com/watch?v=FoqHPYIUtBM>

"Little GTO" avec Ronnie and the Daytonas"

<http://www.youtube.com/watch?v=44kg0IENTPU>

"Little old Lady from Passadena cars" avec Jan and Dean et aussi the Beach Boys. Hommage au Muscle Cars Dodge dans cette version.

<http://www.youtube.com/watch?v=lxwxsFsNjq8&feature=related>

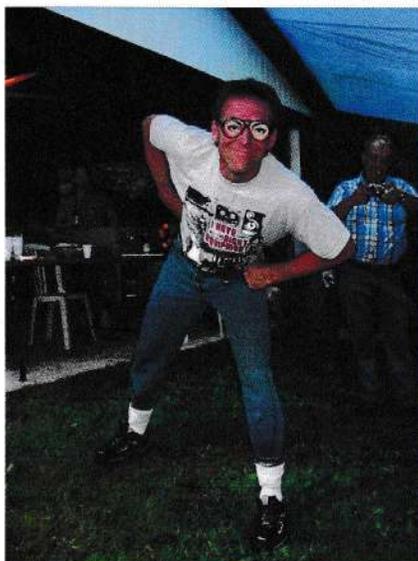
" My mighty GTO" de Jan and Dean.

<http://www.youtube.com/watch?v=44kg0IENTPU>

Des groupes comme Paul Reverse and the Raiders ont fait des annonces d'autos comme la Pontiac GTO Judge en 1969.

<http://www.youtube.com/watch?v=Vrc2b5qtLk>

**Par Fabien Desforges**



## Noël, Yé ou ? Yé ou ? Le Soleil

Y'était pas là, mais cela n'a pas empêché Noël et Lorraine d'accueillir 81 personnes à leur résidence pour leur méchoui annuel, un événement pour les membres de notre association.



Sous les chapiteaux improvisés formés d'abris tempos ``colés colés``, quelques personnes ont reçu une petite douche d'eau froide dans le cou au souper. Mais la fête continue avec les jeux organisés par les dames, soit de jouer à trouver la queue du cochon, la roue de fortune et trouver le petit cochon payant. Denis Drolet a mérité le cadeau pour ce jeu. Le feu un peu trempé a fini par s'enflammer avec un peu de produits chimiques. Oubliez les marshmallows grillés un peu intoxiqués. La musique et l'animation était au rendez-vous et nul autre que Luc Gauthier ``nerd`` de la gang était assez rigolo. La bouffe était excellente et nous remercions les dames de cœur pour leur dévouement. Un petit secret : des surprises n'ont pu être dévoilées parce que le mauvais temps a

empêché nos hôtes de mettre leur plan en action. On vous attend l'an prochain pour en profiter pleinement. Merci!



# DODGE SUPER BEE



Les **Dodge Super Bee** étaient des *muscle cars* de production limitée que Dodge, une division de Chrysler, a produit de 1968 à 1971. Les premières Super Bee étaient élaborées à partir des Dodge Coronet.

Une des 25 707 unités fût achetée par un indien de Maniwaki. Cette voiture avait été vendue au garage McConnery et de fil en aiguille, elle eût plusieurs propriétaires pour finalement aboutir à la fourrière pendant un an. Towing Olsbeck a cédé la Super Bee à Stéphane Plouffe qui l'a marchandée à Gaston. Gaston s'est baladé avec sa voiture telle quelle pendant des années, jusqu'au jour où son fils eût le désir de s'amuser à restaurer le moteur et la transmission. L'année suivante, Gaston reprît possession de la Super Bee parce que son fils a renoncé à son projet. La dépanneuse n'est pas aussitôt arrivée à la maison que l'épouse de Gaston, lui déclare : « qu'est-ce que tu vas faire avec, ça fait des années que tu l'as et tu n'as rien réparé. » C'est à ce moment que Gaston appelle Gerry Lavoie

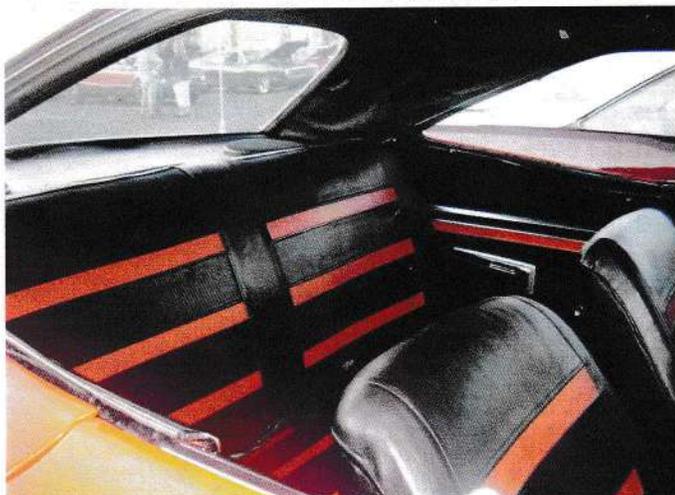
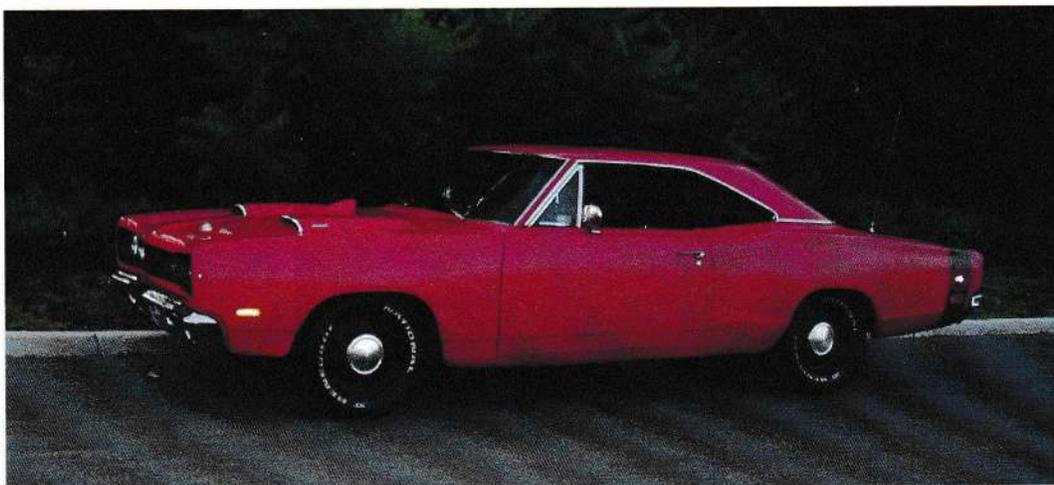
de Gracefield pour lui confier sa voiture pendant trois ans et demie afin qu'il la restaure à temps partiel.

La Super Bee dispose d'une suspension plus robuste, la boîte manuelle optionnelle à quatre rapports Mopar A-833 et quatre pneus perfor-



mants. Sur la custode, un décalque représentant une abeille casquée qui charge tête baissée est harmonisée aux bandes verticales R/T.

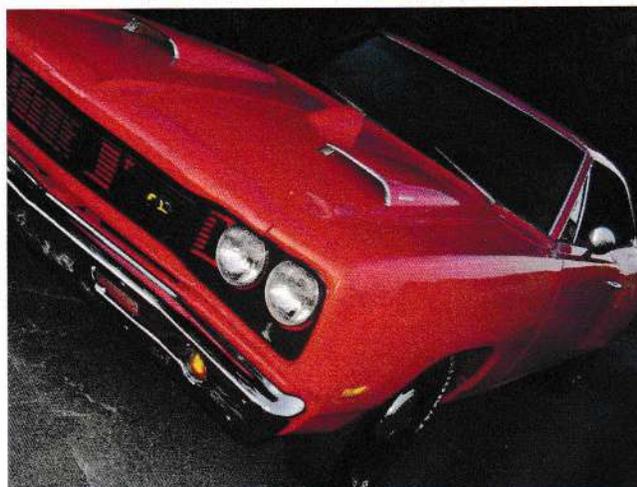
La version hard-top vient rejoindre



dre le coupé au catalogue de l'année 1969, garni de l'induction d'air frais par prises d'air sur le capot nommé « *Ramcharger* ». La Super Bee de Gaston Carrière possède un moteur de 383 pouces cubes haute performance (6.3 L) *Big-Block* V8, 335 hp (250kW).

Gaston m'avoue qu'il est le seul à exposer ce modèle de *muscle car* à l'Auto Show d'Aylmer depuis deux ans. Il semble que dans la région, c'est une rareté.

D'un air blagueur, il me révèle que sa conjointe ne conduit pas avec la transmission automobile manuelle et qu'au moins elle l'abîmera pas. « C'est peut-être une bonne chose »...me dit il. Par contre, Madame n'est pas à pied, elle a l'honneur de conduire la Firebird 1981 et la Camaro 1975 de Monsieur. Bonne route!!!





Il faut certainement en parler, l'été n'a pas été bien ensoleillé, mais pour le pique-nique de l'AVAO, Gigi et Bert ont organisé une belle randonnée jusqu'à Otter Lake, un parcours émaillé de merveilleux paysages. Une plage extraordinaire pour les grands et les enfants. Cinquante et une personnes ont pris part à l'événement, un pique-nique avec de la musique des années cinquante, une exposition de nos voitures sur le sable, des jeux de poches pour les dames et les enfants et un jeu de fer pour les messieurs. Départ à 16 :00 heures pour le retour. Dame-nature a fait sa fraîche et nous a versé une pluie abondante de cinq minutes, juste pour agacer les cinq conducteurs de voitures décapotables.



Voi-ci quelques photos vous démontrant la misère des gens riches... Kim a quand même pris le temps de poser pour la caméra. Le soutien moral entre membres, toujours important. Un souper au restaurant Dainty a clôturé l'événement. Merci aux organisateurs.







**Centre de Service Certifié**

**GUY MANRENGÈRE,**  
PROPRIÉTAIRE

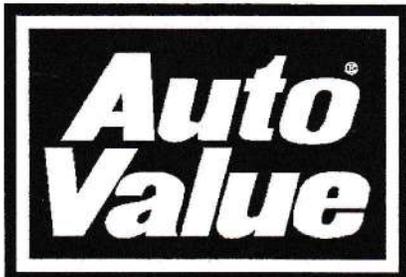
**GARAGE GPM INC.**  
**DIAGNOSTIC DU SYSTÈME**  
**D'ÉLECTRONIQUE**

ÉLECTRICITÉ	SYSTÈME D'INJECTION
DIRECTION	AIR CLIMATISÉ
SILENCIEUX	SUSPENSION
FREINS	PNEUS

30, rue de Valcourt, unité 3, Gatineau, QC, J8T 8G8

Télécopieur : 819-568-9307

**819-568-9307**



**Centre de Service Certifié**

**Michel & J.G. André Ltée**

680, boul. Gréber

Gatineau, QC J8V 3P8

Télécopieur : 819-243-2982

**Cell. : 819-955-7444**

**michelandre@bellnet.ca**

**819-243-6181**

## Laver sa voiture comme les experts

Si vous aimez faire les choses vous-même et voulez bien y consacrer quelques heures, voici des conseils d'experts sur l'art d'entretenir sa voiture pour lui conserver toute son apparence et sa valeur.

"Plus souvent vous lavez votre auto, plus cela devient facile et rapide" de dire Mike Pennington, directeur de la formation chez Meguiar's, un des plus importants fabricants de produits esthétiques pour l'auto.

Bien sûr, la solution la plus rapide et la plus facile, pour redonner un lustre éclatant à votre voiture tant à l'intérieur qu'à l'extérieur, est encore de la confier à des professionnels. Par contre, au prix de 100 \$ à 400 \$ qu'il en coûte à chaque fois, il vaut certes la peine d'apprendre à bichonner vous-même votre voiture.

### Précautions et préparatifs importants

Il vous faut d'abord de l'eau en abondance, un linge doux et libre de toute particule abrasive (ou alors une mitaine de lavage, un tissu éponge ou une brosse à poils doux) et, dernier ingrédient mais non le moindre, un savon conçu expressément pour l'auto.

Ne faites pas l'erreur d'utiliser un savon à vaisselle ou un produit de nettoyage domestique pour laver votre voiture. Ceux-là contiennent des détergents nocifs qui peuvent enlever la cire et endommager la peinture.

Comme l'explique Craig Burnett, chimiste chez le spécialiste Mothers Polishes: "Les produits nettoyants pour autos sont conçus pour enlever la saleté qui se dépose sur les voitures et non les taches sur les vêtements ou les résidus graisseux sur la vaisselle. Ne confondez donc pas votre cuisine avec votre garage."

Heureusement, les savons pour autos se trouvent chez un grand nombre de détaillants, de l'atelier de pièces d'autos à la quincaillerie du coin. On en trouve même dans certaines épiceries, en petites quantités.

Avant de commencer, si vous croyez que votre voiture possède un type de peinture spécial ou des accessoires qui exigent des attentions particulières, consultez votre manuel du propriétaire pour toute recommandation du fabricant.

### L'ennemi: les contaminants

L'objectif premier d'un bon lavage est toujours d'enlever toute la saleté et tous les contaminants.

Vous devriez laver votre voiture au moins une fois par semaine, parce qu'elle est vraisemblablement bombardée constamment de contaminant tels que les projections de sève des arbres et les excréments d'oiseaux ", d'ajouter Pennington. "Si les contaminants ne sont pas enlevés rapidement, ils peuvent adhérer au fini et même endommager la peinture."

Si possible, garez votre véhicule dans un endroit frais et ombragé avant de commencer. Laver votre voiture en plein soleil peut assécher les surfaces beaucoup plus rapidement que vous le voudriez, ce qui laissera des résidus et de vilaines traces.

### Voici quelques conseils élémentaires:

- Rincez d'abord votre voiture à fond avec beaucoup d'eau afin d'enlever la saleté de surface.
- Lavez et rincez une section de l'auto à la fois en travaillant de haut en bas, ce qui évitera qu'une section ne s'assèche trop rapidement, laissant des résidus derrière elle et des dépôts sur le fini.
- Essayez gentiment la surface pour enlever la saleté. Frotter trop énergiquement peut avoir pour effet d'incruster la poussière dans le fini ce qui risque de laisser des égratignures et des tourbillons.
- Assurez-vous de rincer votre mitaine ou votre éponge souvent durant le lavage, pour éviter que la saleté accumulée n'endommage la peinture.

# Le saviez-vous ?

Par Maurice Joanisse

**Spécialement pour vous mesdames**

## Dodge La Femme de 1955



L'apparition de la Dodge La Femme en 1955 ne provoque pas réellement l'émoi. Destinée aux ménagères de classe moyenne des années 50, assez aisées et suivant la mode, la Dodge La Femme ne connût jamais le succès. Au terme de l'année 56, avec moins d'un millier d'exemplaires produits [1955/56], Dodge rangea définitivement au placard le modèle La Femme.

Les constructeurs automobiles avaient déjà essayé auparavant de vendre des voitures aux femmes. Faisant suite en quelque sorte au concept-car dans le même esprit présenté par Chrysler l'année précédente lors d'un salon et bien accueilli par le public, la Dodge La Femme de 1955 devait être unique – il s'agissait de la première voiture de série conçue, produite et vendue spécialement pour les femmes.

Et pourquoi pas? Le monde était en pleine évolution. L'essence était bon marché. De plus en plus de familles américaines allaient habiter en périphérie et sillonnaient les routes, toujours plus nombreuses. La notion de "famille à deux voitures" devenait une réalité. Et les femmes prenaient de plus en plus le volant.

Apparue au printemps 1955 avec un pack spécial d'accessoires et de finition pour la Custom Royal Lancer – le modèle deux portes haut de gamme à l'époque - la Dodge La Femme possédait des attributs exceptionnels.



Elle se caractérisait notamment par le nouveau style "Fashion Flair" de Dodge avec sa ligne plus basse et sa stature plus large. Les nombreux chromes garnissant les ailes et les moulures latérales ne manquaient pas d'attirer le regard alors que le nouveau design massif du pare-brise enveloppant évoquait les influences du "Jet Age".

les **Jeudi & Liberté!**

**ON OUVRE  
LA MACHINE.**



**LA CAGE  
AUX SPORTS  
GATINEAU**

325, BOUL. GRÉBER  
GATINEAU  
819.246.2243

*Bienvenue*

*Chez*  
**CLAUDA**  
Restaurant licencié  
(819) 986.5555



**AUX AMATEURS DE  
VOITURES ANCIENNES**



1220 de Neuville  
(coin des Laurentides)  
Masson-Angers



À deux pas  
de la sortie 159  
de l'autoroute 50



**GOOD RIDDINS**  
LOCATION • RENTAL

Récupération de matériaux secs  
Rubbish Removal & Recycling

Location remorques 10 v. & Kubota  
10 yards trailers & Kubota Rental

**613-746-9260 • 819-664-0298**

LES PNEUS  
**ROBERT BERNARD**

**le nom  
qui fait sa marque !**

**PIERRE CHARLEBOIS**  
Gérant

205, Henri Bourassa  
Papineauville JOV 1R0  
www.robertbernard.com

T. : 819 427-6494  
1 800 567-9655  
F. : 819 427-8128  
pcharlebois@robertbernard.com

DS  
MOTORCRAFT

Dan Sabourin  
819-827-5616

AMERICAN HORSEPOWER  
ENGINE REBUILDER

STREET / HI PERFORMANCE / MARINE

**Auto Georges Côté**  
**ELECTRIQUE**

Ventes et Réparations  
alternateurs et démarreurs de tous genres

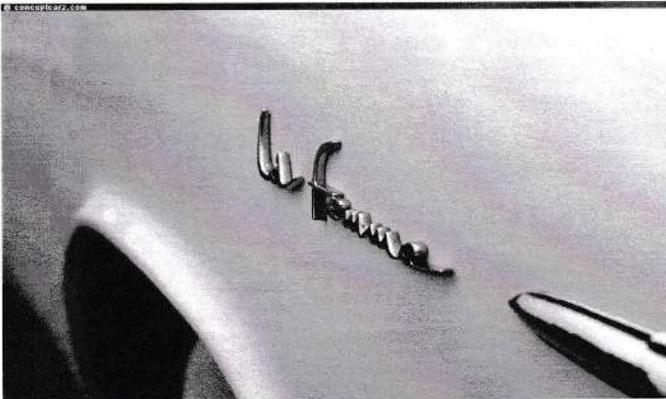
Masson-Angers  
184 ch. Montréal, J8M 1P4

Tél: 819 986-9758  
Fax: 819 986-2916

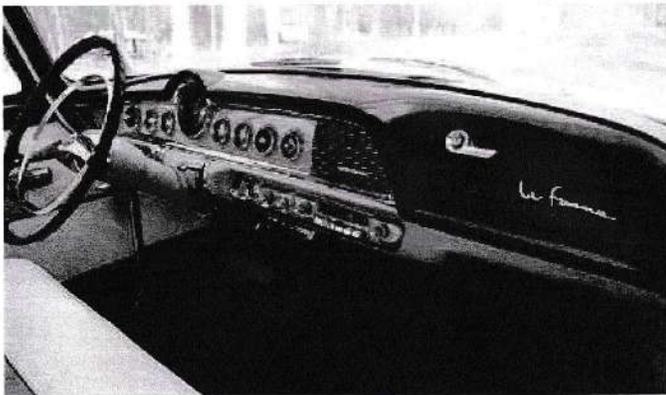
# Le saviez-vous ?

Par Maurice Joanisse

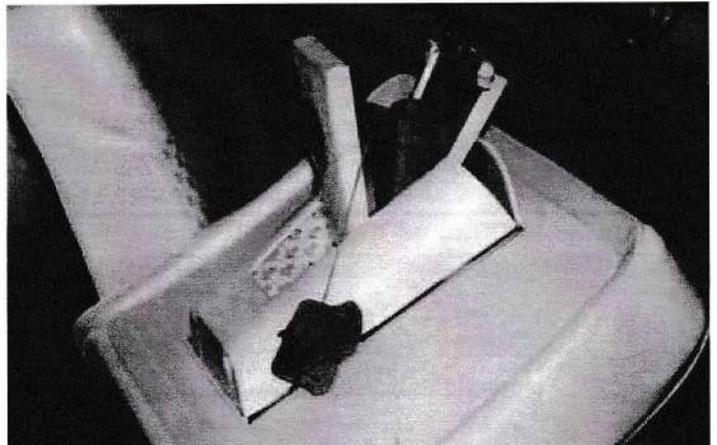
Cette Dodge Lancer bénéficiait également d'un



coloris exclusif, mêlant le Heather Rose et le Sapphire White, avec des couvre-moyeu de couleur rose et un monogramme "La Femme" doré garnissant les ailes avant. Comme son nom l'indique, la Dodge La Femme affichait une personnalité assurément féminine. Au niveau de l'intérieur, les spécialistes du design et du marketing de Dodge avaient été plus loin encore pour offrir à la femme moderne des années 50 ce qu'elle désirait, ou du moins ce qu'ils pensaient qu'elle désirait, et la plonger dans une atmosphère sentant bon le luxe et la mode.



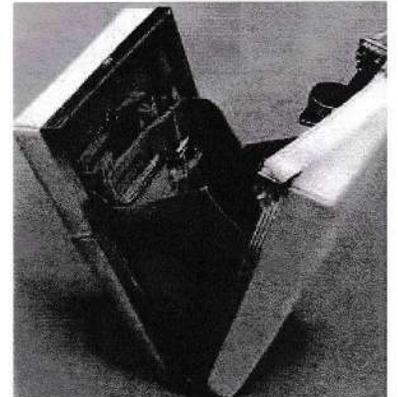
Les sièges et les garnitures intérieures des portes étaient couverts d'un habillage en tissu épais flan-



qué de roses mêlant un coloris rose et argent, alors que les incrustations en vinyle étaient également garnies de rose. Tout en rondeur, le tableau de bord mêlait le noir dans sa section supérieure et le rose dans sa partie inférieure, et intégrait notamment un nouveau levier de commande pour la transmission automatique PowerFlite équipant la Dodge La Femme. L'élégance intérieure était renforcée par la présence d'un monogramme La Femme plaqué or garnissant la boîte à gants et d'épais tapis bordeau.



Plus exclusif encore, la Dodge La Femme était dotée d'accessoires permettant à son utilisatrice de conserver un style authentique à tout instant. Logés dans différents compartiments à l'endos des sièges avant, ces accessoires comprenaient notamment:



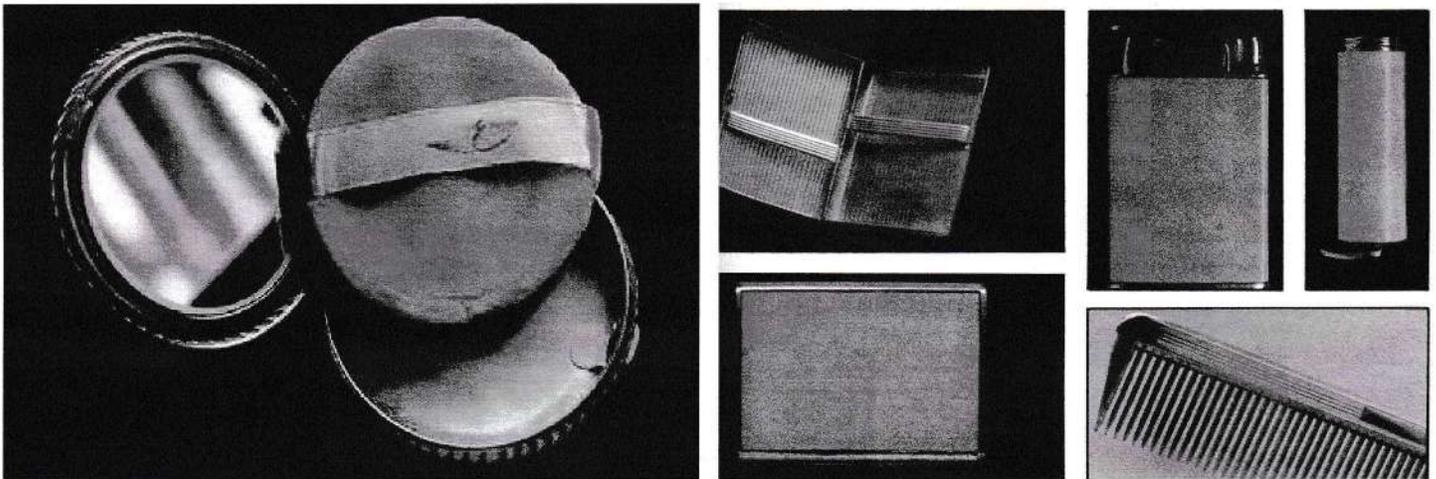
## Le saviez-vous ?

### Siège du conducteur

- un imperméable plastifié garni de roses, doté de longues manches, de poches et de boutons-pression dorés.
- une large capuche en plastique.
- un parapluie garni de roses avec housse de protection.

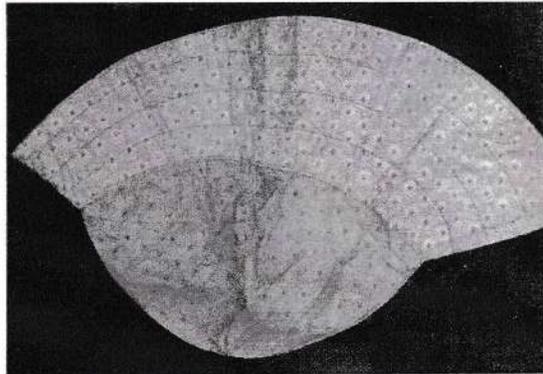
### Siège du passager

- un sac à bandoulière arrondi en vinyle rose et garni de soie lie-de-vin. Les différents compartiments du sac comprenaient:
  - o Un poudrier compact rose clair, garni de cuir de vachette rose, avec miroir et poudre rose clair.
  - o Un briquet art-déco en métal doré avec incrustations en vinyle rose.
  - o Un range-cigarettes en métal doré permettant d'accueillir 12 cigarettes.
  - o Un porte-rouge à lèvres en métal doré, garni de cuir de vachette rose, prêt à accueillir le tube de rouge à lèvres de la conductrice.
  - o Un fin peigne brun en imitation écailles avec un pic en métal doré pour les monogrammes.
  - o Un miroir de courtoisie garni de tissu lie-de-vin.
  - o Un porte-monnaie en tissu lie-de-vin garni d'une fine chaînette dorée.



À en croire les brochures promotionnelles de la Dodge La Femme, ces équipements devaient également comprendre d'élégantes bottines pour les averses imprévues, du moins jusqu'à ce que quelqu'un prenne conscience du coût et des difficultés d'offrir des bottines adaptées à la physionomie des milliers de paires de pieds différentes des utilisatrices de la Dodge La Femme ... Oubliées, donc, les bottines.

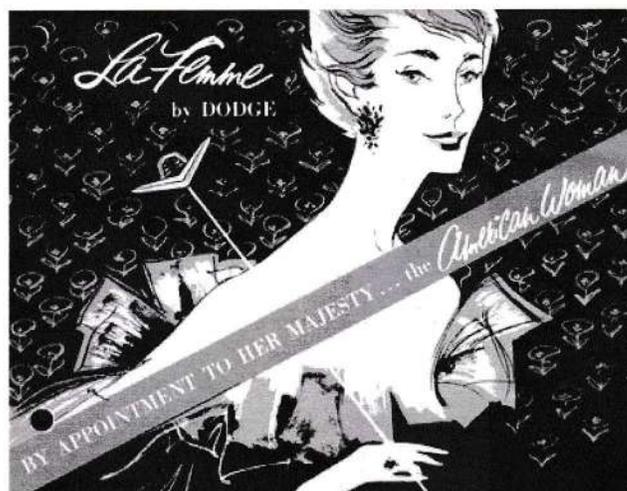
## Le saviez-vous ?



S'il était bien un endroit dans lequel la Dodge La Femme de 1955 n'avait rien de féminin, c'était sous son capot. A l'instar de toutes les Custom Royal Lancer de l'époque, elle était dotée du moteur V8 Super Red Ram développant 183 c.v. à 4,400 tr/min.

Pour bénéficier de performances supérieures [193 c.v.] et d'un grondement plus dynamique, les utilisatrices pouvaient opter, moyennant un supplément, pour la version "Super-powered Red Ram", dotée d'un carburateur quatre corps, d'un double échappement et de suspensions surbaissées.

Avec le recul, il est clair aujourd'hui que les spécialistes du marketing de l'époque avaient confondu la curiosité du public du salon pour un concept car féminin et un réel intérêt de la part des acheteurs. Dans sa volonté d'être la première voiture de série destinée aux femmes, la Dodge La Femme devenait une voiture que la plupart des femmes ne désiraient pas ou dont elles n'avaient pas besoin. Stéréotyper ainsi ce segment du marché et imaginer que toutes les femmes aiment la couleur rose et désirent des accessoires au coloris coordonné était pour le moins naïf. Et certainement aussi assez macho aux yeux des femmes.



Et pour ne rien arranger, la Dodge La Femme n'a été commercialisée qu'au printemps des années 1955 et 1956. La publicité et les annonces dans les magazines essayèrent de changer la situation, mais de nombreux consommateurs n'ont jamais même su qu'il existait une voiture baptisée La Femme quand la production fût arrêtée en 1956.

Extrait de AutoPress

**Nos remerciements à l'Imprimerie Copius pour leur service à la clientèle.**

IMPRIMERIE  
**COPIUS**  
PRINTING INC.

37 de Valcourt, Gatineau, Québec J8T 8G9  
Tél. : 819 561-0226 Téléc. : 819 561-0168

Claude Renaud, Président  
imprimerie@copius.ca

[www.COPUS.ca](http://www.COPUS.ca)

# RESSORTS MÉCANIQUE GÉNÉRALE *Gatineau*

Denis Viau, prop.

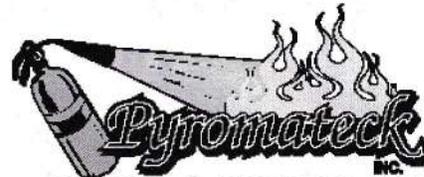
Nous réparons les ressorts  
pour toutes marques d'autos  
et de camions



Installation de coussinets  
pour balanciers et axe  
de fusée (Kingpin)



919, boul. Maloney Est, Gatineau, Québec  
**(819) 663-7789**



Michel Syvigny  
Directeur général

**SÉCURITÉ INCENDIE FIRE EQUIPMENT**

**Service 24H : (819) 568-2096**

**Fax : (819) 568-4379**

142, Varennes, suite 28, Parc Industriel Gréber  
Gatineau (Québec) J8T 8G5



Tél.: 986-3661



## Price Service Station

John Price, prop.

Tires - Brakes - Batteries - Exhaust System  
Pneus - Freins - Batterie - Système d'Échappement

<http://www.geocities.com/priceservicestation>

417 Avenue de Buckingham  
Gatineau (Buckingham) Qué. J8L 2G8



## MARY KAY®

LORRAINE RENAUD  
Conseillère indépendante  
en soins de beauté

351, ch. Robitaille  
L'Ange-Gardien, Québec J8L 2W8  
(819) 986-5903

*La santé passe aussi par la peau*



9067-5349 QUÉBEC INC.

• Excavation

Gérard Liard, propriétaire

Tél. : 819-456-2994  
Télec. : 819-456-2607  
Cell. : 819-665-5495  
20, chemin Brunette  
Ste-Cécile de Masham  
(Québec) J0X 2W0

## CENTRE SERVICE INDÉPENDANT

### AUTO EXPERT

MÉCANIQUE GÉNÉRALE

Freins	Air climatisé
Silencieux	Injection électronique
Suspension	Vente de véhicules d'occasion
Alignement	

**Denis • (819) 281-3911**

436, rue Charles, Gatineau (Qc) J8L 2K3



Fernand,  
Jacques et  
Éric Biledeau

2509, Laval Nord  
Lac-Mégantic  
Québec G6B 1A2

tél.: **(819) 583.0383**

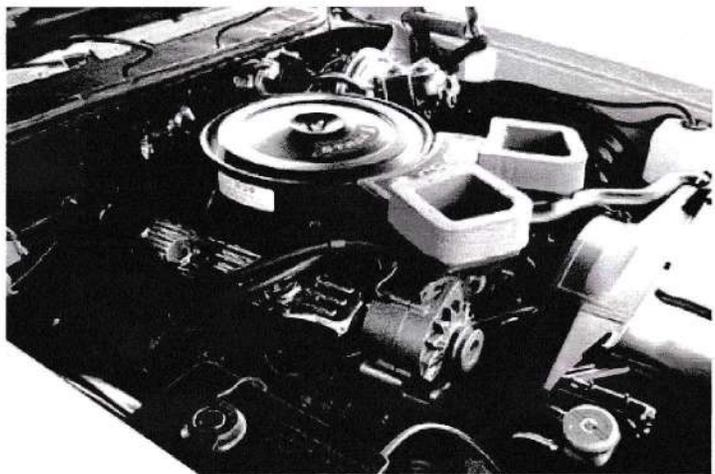
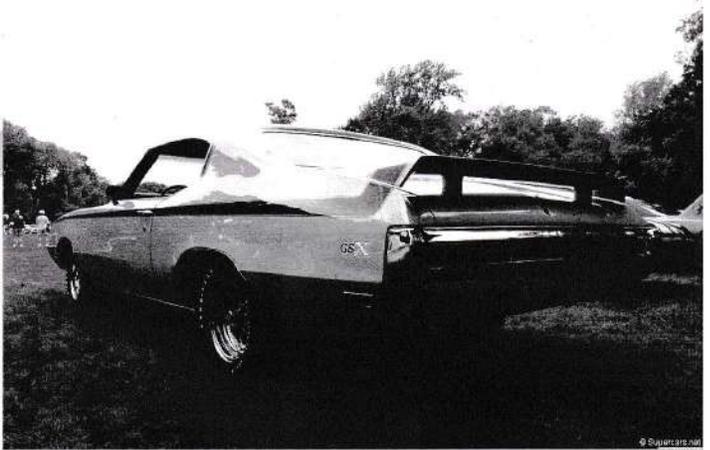
fax: **(819) 583.5528**

# Il était une fois...



## ROI DU TORQUE

Commercialisé à 360 chevaux, la 1970 **Buick GS** équipé du moteur **455 Stage 1** était fortement sous-estimé. Mais son torque de 510 lbs/pi à seulement 2800 rpm était très impressionnant. Ce torque à bas régime fondait la crainte à la compétition sur les rues et les pistes de ¼ de mile. Un **Stage 1** était un fort concurrent au fameux **Hemi**. La revue **Motor trend** testa la **Buick GS** équipé du **Stage 1**, ils ont parcouru le ¼ de mile en 13.38 sec @ 105.5 mile-à-l'heure. Lui dessillant le titre de "LA VOITURE LA PLUS RAPIDE QUE NOUS AVONS JAMAIS TESTÉ". L'option **GSX**, vous offrait sans frais supplémentaires une suspension renforcée, un tachymètre sur le capot, une peinture unique, des ailerons avant et arrière. L'option **GSX** ajoutait 1195\$ au prix du **GS 455**. Les seuls couleurs disponibles étaient jaune Saturn et blanc Apollo. Seulement 678 unités furent batties pour l'année 1970. L'année précédente, la division **Buick** vous offrait le choix de 6 couleurs différentes pour leur modèle **GSX**, mais la puissance était à la baisse à 345 chevaux.



*Robert J. Caillier*



# À l'agenda

## NOVEMBRE

### L'Assemblée générale annuelle de l'AVAO — 18 novembre

Les membres inscrits sont invités à l'Assemblée générale annuelle qui se tiendra au sous-sol du R.A. de Gatineau (195, boul. Maloney Est) à 18h30. Venez en grand nombre prendre part à votre Association. Renseignements: Patrick Asselin, 819-669-4296.

## DÉCEMBRE

### Party de Noël—12 décembre

Les membres sont invités au party pour s'amuser et fêter. Le coût est de 20 \$ la personne. Les billets sont disponibles auprès des membres de l'exécutif au Pizzarama les mercredis soirs. Voir annonce page 6.

Suite de la page 19 Comment laver votre voiture

Utilisez suffisamment d'eau pour chasser toute particule de saleté.

Après le rinçage final, essuyez le surplus d'eau pour prévenir que les taches de gouttes au séchage. Un chiffon doux et souple ou un chamois de qualité sont recommandés. Gardez le chiffon ou le chamois propre afin d'éliminer tout risque d'égratignure et asséchez délicatement le véhicule sans frotter la surface avec trop de force.

## SERVICE D'ÉVALUATION DE L'AVAO



**Frais d'évaluation**  
Membre : 40.00 \$  
SAAQ : 55.00 \$  
Non membre : 75.00 \$

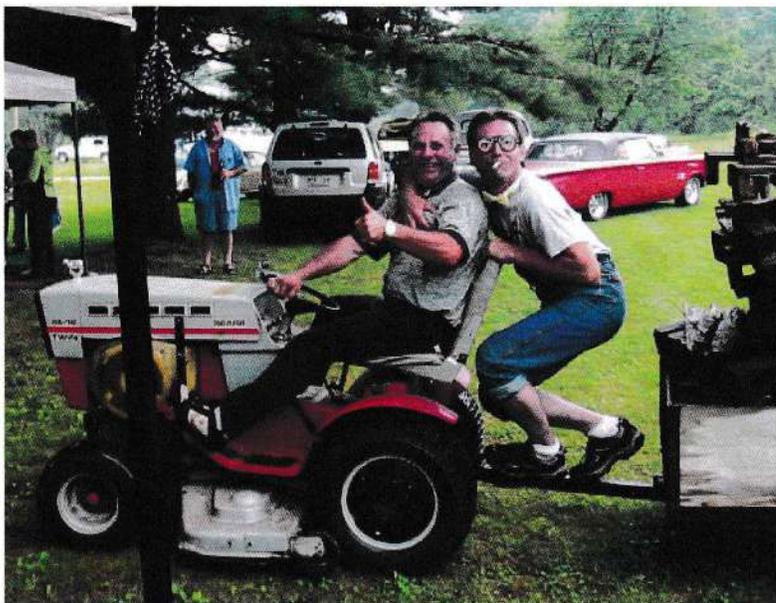
Le comité d'évaluation est au service des membres pour effectuer l'évaluation de voitures à des fins d'immatriculation ou d'assurances.

Pour plus d'informations, vous pouvez communiquer avec l'une des trois personnes suivantes :

**Conrad Labrosse au 819.661.6085 (cell.) ou au 819.568.3891**  
**Robert J. Cuillerier au 819.643.0435**

Cette source de revenu finance les activités de l'AVAO.

## Quelques moments inoubliables

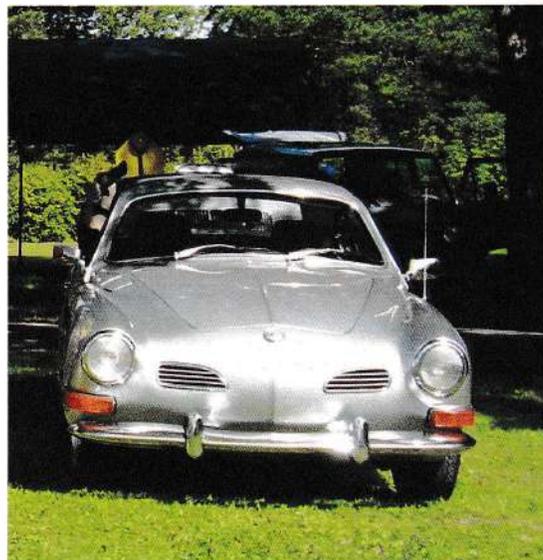


**L'Ange-Gardien, juillet 2009**

Noel Cardinal et Luc Gauthier au méchoui annuelle.

**Aylmer, août 2009**

Jean-Claude Côté, propriétaire d'une VW Karmann Ghia 1970 remporta la 1<sup>e</sup> place dans la catégorie *non american production* de l'Auto Show d'Aylmer.



**Hawkesbury, septembre 2009**

Gagnant 1<sup>e</sup> place à l'exposition de Hawkesbury, un membre de l'AVAO, Robert Dupuis pose fièrement avec son trophée.



**Aylmer, août 2009**

Denis Drolet, gagnant de la 3<sup>e</sup> place dans le classement des camions modifiés-1969 à l'exposition de l'Auto Show d'Aylmer pose ici avec son Chevrolet C-10.



**Syracuse, juillet 2009**

Belle coiffure de Suzanne .

